

კონკურსის გამოცხადება

პროექტის დასახელება: "საჯარო ფინანსების მართვა სამხრეთ კავკასიაში"

პროექტის ნომერი: 17.2023.4-001.00

ძვირფასო ქალბატონებო და ბატონებო,

გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკის მთავრობის დავალებით შპს. გერმანიის საერთაშორისო თანამშრომლობის საზოგადოება (GIZ) საქმიანობას ეწევა გერმანია-საქართველოს განვითარების თანამშრომლობის სფეროში.

დაგეგმილი გვაქვს შევისყიდოთ **მომსახურება საქართველოში რეგისტრირებული კომპანიებისგან** დანართი 1 - ის შესაბამისად.

დაინტერესების შემთხვევაში, გთხოვთ, **02.12.2019 -ის 12:00 საათამდე** წარმოგვიდგინოთ თქვენი შემოთავაზება **ამობეჭდილი** სახით, 2 სხვადასხვა კონვერტში. 1 კონვერტში საფასო შემოთავაზება, ხოლო 2-ში - შინაარსობრივი შემოთავაზება.

გთხოვთ, შემოთავაზებები მოგვაწოდოთ **ინგლისურ** ენაზე.

დაგვიანებული შემოთავაზებები არ განიხილება.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ 2013 წლის მაისიდან სსკ-ს 168-ე მუხლის მე-4 ნაწილის „ბ“ ქვეპუნქტის თანახმად გერმანიის საერთაშორისო თანამშრომლობის საზოგადოება სარგებლობს გადასახადებისგან გათავისუფლებით (დღგ, აქციზი, იმპორტის გადასახადი) და შესაბამისად **ეროვნულ ვალუტაში** წარმოდგენილი ფასი არ უნდა შეიცავდეს მოცემულ გადასახადებს და ეს მითითებული უნდა იყოს შემოთავაზებაში.

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Sitz der Gesellschaft Bonn und Eschborn

Friedrich-Ebert-Allee 36 + 40
53113 Bonn, Deutschland
T +49 228 44 60-0
F +49 228 44 60-17 66

Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
65760 Eschborn, Deutschland
T +49 61 96 79-0
F +49 61 96 79-11 15

E info@giz.de
I www.giz.de

Amtsgericht Bonn
Eintragungs-Nr. HRB 18384
Amtsgericht Frankfurt am Main
Eintragungs-Nr. HRB 12394

Vorsitzender des Aufsichtsrats
Staatssekretär Martin Jäger

Vorstand
Tanja Gönner (Vorstandssprecherin)
Dr. Christoph Beier (Stellv. Vorstandssprecher)
Thorsten Schäfer-Gümbel

გთხოვთ, კონვერტზე მიუთითოთ შემდეგი:

- სახელი, გვარი, ფირმის დასახელება;
- საკონტაქტო ინფორმაცია (ტელეფონი, საკონტაქტო პირი);
- ტენდერის დასახელება : **“Enhancing functionality of rs.ge for better taxpayer communication”**
- წარწერა “კონფიდენციალურია”;
- გთხოვთ, მოაწეროთ ხელი დალუქვის ადგილზე.

გთხოვთ, შემოთავაზება დაიტანოთ თქვენი ორგანიზაციის ლოგოიან თავფურცელზე, დასვათ ბეჭედი და ხელმოწერა.

აგრეთვე მიუთითოთ შემდეგი მისამართი:

GIZ-ის რეგიონალურ ბიუროს სამხრეთ კავკასიაში
რუსთაველის 42 / გრიბოედოვის 31ა
0108 თბილისი
მიუთითეთ პროგრამის ნომერი: 17.2023.4-001.00
და აგრეთვე ტენდერის ნომერი: 83340439

დანომრეთ კონვერტები: (I - საფასო შემოთავაზება; II - შინაარსობრივი შემოთავაზება).

შეკითხვების შემთხვევაში დაუკავშირდით ანა ჩხეიძეს
ელექტრონული ფოსტის მეშვეობით – anna.chkheidze@giz.de
შემოთავაზებების ჩაბარებამდე არაუგვიანეს **2 დღისა**:

წესების დარღვევის შემთხვევაში თქვენი შემოთავაზება არ იქნება განხილული.

შემოთავაზებების შეფასება სავარაუდოდ დამთავრდება 06.12.2019 -თვის.
დაკავშირება მოხდება მხოლოდ ტენდერში გამარჯვებულ კომპანიასთან

პატივისცემით,

ანა ჩხეიძე
ხელშეკრულებების განყოფილება

დანართი

1. ტექნიკური დავალება
2. შემოთავაზებების შეფასების ზოგადი სქემა
3. შემოთავაზებების შინაარსობრივი შეფასების სქემა

დანართი 1 - ტექნიკური დავალება Terms of Reference

1. Brief information on the project

One of the areas of German Cooperation implemented by Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, on behalf of the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), is providing technical assistance to the Government of Georgia in Public Financial Management (PFM) reform efforts. The programme “Public Financial Management in the South Caucasus” follows the objective of strengthening the capacities of the country’s public financial system, hereby contributing to greater transparency, accountability and efficiency of public funds and their spending. The programme objectives and activities are closely aligned with the country’s PFM Reform Strategy, the European Neighbourhood Policy (ENP) and the Association Agreement (Including DCFTA) with EU.

A Revenue component (taxation, customs) has become one of the core areas of the technical assistance/cooperation during the last 7 years. Initially the cooperation was focused on International Taxation (DTAs, BEPS, Tax Transparency) and Customs/Tax (e.g. VAT) legislation approximation with EU standards, later it expanded in various areas of tax administration as well. Georgian Revenue Service (GRS) is a core cooperation partner of the programme.

2. Context

Due to the current intensity of the reforms and new approaches that need timely and effective communication to the taxpayers and civil society, it is necessary to have modern and up-to date communication channels/ways.

The web-page of the GRS, rs.ge is already well known to businesses and taxpayer individuals in Georgia, as it has a web-portal/system, where e-filing of tax returns and other electronic data exchange is done. Also, at rs.ge, apart from GRS helpline, there are vast number of tools available for taxpayers to ease tax/customs compliance. (e.g. guidance's, manuals, law interpretations, dispute decisions, learning tools and Q&A sections). Therefore, the approach of GRS to focus on enhancing and developing rs.ge further as an effective communicating channel is highly reasonable.

The need of website renewal

The renewal of the Georgia Revenue Service website www.rs.ge has to be carried out within new global development trend of website and recent comprehensive amendments of customs and VAT framework. It includes the changes in the corporate website in conformity with the new necessities, environment. Renewal of the design of the website will improve the degree of taxpayer's awareness and will promote the increase in compliance. Also, the use of Artificial Intelligence (chat bot and automatic reply on FAQ) is planned that will be a huge step forward in regards to service development.

Considering the diverse business processes, legislative, procedural developments due to the harmonization process in accordance with the AA between Georgia and EU carried out by the Revenue Service, its website is charged with a number of pages of different categories. In the course of previous years, the website renewal mostly involved adding the new information to the website while the significant changes in the structure or updates of the communication channels has never been carried out. This complicates the process of searching and obtaining the necessary information and put the voluntary compliance attitude of the public at risk, just because the RS website is not any longer attractive, interesting, eye catching. It became just a mandatory tool for e-services and absolutely could not provide the necessary platform for understanding new legislative or procedural changes.

It is of utmost importance that the planning of activities related to the website renewal be carried out based on the study and analysis of the basic needs and existing challenges. In this process the document prepared by the Revenue Service reflecting the needs of structural units may be used. The results of taxpayer interviews carried out in May, last year may also be taken into account.

3. Procurement Object: web-site creation (the requirement only refers to the informational webpage www.rs.ge (not e-service.rs.ge) and technical preparation. Content will be uploaded on the website by Revenue Service).

4. GIZ shall hire the contractor (consultant) from 01/12/2019 until 31/03/2020

5. The contractor (consultant) shall provide the following work:

Technical requirements

Webpage should operate in two languages: Georgian, English; It should be possible to add more languages if necessary, in the future.

Design

- Website design should be approved by Revenue Service. Ready-made templates or analogous designs should not be used. Design should be unique to this project.

General Issues

- Webpage should be fully functional in all existing browsers and meet the W3C standards (HTML5) and appropriate validator (<http://validator.w3.org>); There should be no errors during checking.
- The site should be optimal for the small devices and fully ensure the “responsive” design;
- The site should be Mobile friendly;
- System should be shown on the full display of the computer of every size, including smartphones and tablets.
- Georgian version of webpage should be created by using Unicode Transformation Format (UTF-8);
- Webpage should include searching/extending/audio searching engine;
- Project should include possibilities of increasing functionality in future, adding components.
- It should have possibility to integrate existing (owned by GRS) live-chat service
- Different format of information (Text, Video, Graphic etc) should be easily published through media

Cross Browser Compatibility

- Website should work with no errors on every platform (Windows, Linux, Mac, Android, IOS) and every popular web browser (Microsoft Edge, Mozilla, Chrome, Opera, Safari).

Integration with Social Networks

- Website pages should be integrated with social networks. It should be possible to share different types of information to Facebook and Twitter, LinkedIn and YouTube platforms correctly and without any errors. If the information that needs to be shared has a picture and a short text attached, information should be displayed accordingly.

Google Analytics

- Contractor (consultant) should install Google Analytics correctly in the webpage code. Main installation and different action codes will be provided in the work process.

Hosting

- Website will be hosted on Revenue Service servers.

Management panel (CMS – Content Management System)

- Full management of the webpage should be possible via Content Management System – CMS;
- CMS should have the ability to register and delegate rights to users. It should be possible to switch certain abilities on and off to certain users of CMS, for example to adding, editing and deleting news, moderating, etc.
- Administrator should be able to manage hierarchy of CMS user groups. They should be able to create new groups and add/remove users in those groups.
- Activity logs – logs should show the list of actions made by users, logins to admin panel, list of modifications or removals of news;
- Administration of website core:
 - Creation of static pages, editing, deleting, moving, hiding static and dynamic pages and adding them (in menus);
 - Categorization and management of news and articles;
 - Categorization and management of publications;
 - Management of webpage users;
 - Changing hierarchy of pages;
 - Management of contact information;
 - Management of media content;
 - Management of events;
 - In the typing fields WYSIWYG editor should be built in (FCK Editor, TinyMCE, etc. for example when creating articles, news, static pages).
 - It should be possible to upload different file types (e.g. DOC, PDF, etc.) when posting news, articles, creating static pages and it should also be possible to attach them as link in the text.

Program Code

- Website and management panel code should be accessible for editing. Appropriate people should change anything in program or interface of the website and should not be restricted by cipher code.

Page management panel with following functions:

- standard page creation, deletion and modification;
- to add the different visual and function of page HTML editor, possibility to add jQuery/Javascript scripts to create complex function of script addition;

- Several types of templates according to the page layout and type in order to facilitate the creation of pages.

+ **Menu management panel with following possibilities:**

- Possibility to create several types of menus (horizontal, vertical, tap-panel, hierarchal);
- Creation of menus, modification, deletion, possibility of creation of different visual and style in case of necessity (with the use of HTML editor);
- Possibility to link and create a user-friendly URL.

+ Possibility to create standard modules, such as-news, gallery, survey, Q&A, form to be filled out with interdependent fields, management panel (creation, deletion, modification).

+ possibility of integration and conformity with the existing systems of the Georgia Revenue Service (for instance the version for persons with disabilities- <http://www.rs.ge/m/default.aspx>)

It is important that after the completion of project, Revenue Service is able to independently develop a product and bring any changes and additions to the product. Additionally, the project should be carried out with the use of ASP.NET Core / .NET Framework 4.0+ database- MS SQL or Oracle.

Contractor should provide full source code of solution

Main modules

- Statistical Information Area (ability to obtain statistical reports indicating periods)visual statistical information (data will be provided via API service by GRS like www.rs.ge/5905);
- Newsletter module and its subscription capability;
- questionnaires
- calculators (like www.rs.ge/4889)
- frequently asked questions;
- Tag/keyword assigning system on pages for search purpose;
- Feedback;
- Application forms;
- Support of API technology for data exchange

Warranty service and technical support

- From the date that the website is finished, contractor is obligated to provide free consultations for no less than 1 (one) year to the user. This includes solving any errors appearing on website in a timely manner and providing consultations via phone, e-mail or direct communication.
- Contractor is obligated to provide training to appropriate employees about management of the site and information editing issues.

6. Required experience of the contractor:

The contractor (consultant) shall have:

Potential contractor must meet the following minimum criteria:

1. Contractor must have a minimum of three years of experience developing concepts for web sites; experience in developing concepts and/or interactive and citizen-oriented, easy to understand/search web sites for state agencies would be an advantage.
2. Contractor must provide three references with at least one reference that represents a state agency.
3. Contractor must have a local presence.
4. Contractor must provide a formal statement confirming that they do not have any pending disputes or litigation.
5. Contractor must provide a Company Profile (evidence of how long the Contractor has been in business, providing the vendors primary customers and references).
6. Contractor must nominate one person in writing who shall act as a single point-of-contact (POC) during the bidding process and, in the event, a contract is awarded, during contract execution. The POC designated for the bidding process may be different from the POC designated for contract execution.

Minimum Personnel Required: The selected firm must propose a team composed key staff with the following professional profiles:

- Project Manager, with at least one year of experience
- At least three technical specialists, including a web-designer, UX/UI specialist, a database designer, and a communications specialist, each with at least 1 year experience in their relevant fields. (NOTE: the Project Manager's professional profile may include one of the three above-mentioned Technical Areas.). Having experience of working on WCAG standards will be an advantage.

The Contractor's staffing section should include:

- Profile of each of the proposed professional and description of their role and responsibility in the team. This shall include the assignments that each of the team members will have in the development of activities under the subcontract;
- Contractor must explain in the proposal how the staff proposed fits the RFP requirements, and the overall purpose of the activity.

დანართი 2 - შემოთავაზებების შეფასების ზოგადი სქემა

შემოსული შემოთავაზებების შეფასება მოხდება როგორც ფასების, ასევე შინაარსის მიხედვით.

შინაარსობრივი შეფასების შემდეგ გაიხსნება და განიხილება წარმომდგენი ფორმების საფასო შემოთავაზებები. საფასო შეთავაზება მკაფიოდ და დეტალურად უნდა აღწერდეს ყველა სახის ხარჯს, რომელიც ამ ტექნიკური დავალების მიხედვით გათვალისწინებული სამუშაოების განხორციელებისთვის უნდა იქნას გაწეული.

საბოლოო შეფასებაში შინაარსობრივი/საგნობრივი შეფასება შევა 70%-ით და ფასი/ღირებულება 30% -ით.

მიღებული შედეგების მიხედვით პრეტენდენტებს პროგრამულად მიენიჭებათ რიგობრივი ნომერი. საუკეთესო მაჩვენებლის მქონე პირთან დაიწყება მოლაპარაკებები ხელშეკრულების გაფორმების თაობაზე. თუ მოლაპარაკებები არ დამთავრდა წარმატებით, მაშინ მოლაპარაკებები განახლდება რიგით მეორე კანდიდატთან.

დანართი 3 - შემოთავაზებების შინაარსობრივი/საგნობრივი შეფასების სქემა

შემოთავაზების შინაარსობრივი ნაწილი უნდა მოიცავდეს თანდართულ ტექნიკურ დავალებაში მითითებულ ინფორმაციას.

არასაფასო კრიტერიუმები თავის მხრივ დაიყოფა წინასწარ განსაზღვრული შეწონვის კოეფიციენტების მიხედვით. იხილეთ თანდართული ფაილი (Annex 3).